

培道中學 *Escola Pui Tou*

在一九九九年至二零零零年度我被派到培道中學任教葡文。

我教的班級分別是高一 C, 高二 C 和高三 B, 每班人數約三十人不等。

大部份的學生在學習時都能達到一定的程

No ano lectivo de 1999/2000 fui destacada para ensinar o português na Escola Pui Tou.



度, 他們十分好學, 活躍及有興趣, 所以能取得很好的成績。

而我這一方面, 在傳達知識之餘, 盡力做好老師的本份外, 也希望成爲學生們的朋友。因此, 我和學生的關係也很好。

Tive três turmas, SM1C, SM2C e SM3B, com uma média de trinta alunos em cada.

Na sua maioria, atingiu-se um nível razoável de aprendizagem. Os alunos foram extremamente aplicados, dinâmicos e interessados e por isso é que tiveram bons resultados.

Da minha parte esforcei-me ao máximo não só na transmissão de conhecimentos como procurei ser sua professora e colega simultâneamente. Desta forma a minha relação com os alunos foi boa.

Professora Lao Tan

利瑪竇中學

Colégio Mateus Ricci

利瑪竇中學設有一班葡文興趣班, 共有八位學生。

爲了提高學生的學習興趣, 在本學年曾組織了一些課外活動, 其中包括參觀葡文書局及聖保祿書局等。



No Colégio Ricci funcionou uma turma de alunos de Língua Portuguesa no âmbito das aulas extra-curriculares.

A turma constituída por oito alunos fez um trabalho interessante com algumas visitas ao exterior, de entre as quais se destacam a Livraria Portuguesa, a Livraria de S. Paulo e o Mercado de S. Domingos.

Professora Maria Celeste Ferreira